



افتتاح مهرجان دمشق المسرحي الثالث عشر: كتافة وتنوع في العروض وفي التكريم... وغياب الإعلان

دمشق - القدس العربي

من أنور بدر

فناءات اذافية

صدور رواية «براري الحمو» للشاعر والروائي إبراهيم نصر الله بالدنماركية

عن - القدس العربي

عن دار أندرسون في الدنمارك صدرت ترجمة جديدة لرواية «براري الحمو» للشاعر والروائي إبراهيم نصر الله، وهي واحدة من روايات عربية قليلة تم اختيارها للترجمة في مشروع يهدف إلى تقديم الأدب العربي والتعرف بهام منجزاته، وقد قاتم بترجمتها إلى الدنماركية ماريان مادولون.

وسيتم إلقاء الرواية ضمن حفل كبيرة مع مطلع شهر تشرين الثاني (نوفمبر) المقبل.

وكانت «براري الحمو» قد صدرت

بالإنجليزية عن دار إنتريليك في نيويورك ضمن مشروع برونا الذي أسسته الدكتورة سلمى الخضراء الجيوسي، كما ترجمت إلى الإيطالية وصدرت عن دار إيليسو.

ظهرت الطبعة الأولى لبراري الحمو عام 1985 عن دار الشروق ومؤسسة الأبحاث العربية وأعيد إصدارها فيما بعد عن دار الشروق ثم المؤسسة العربية للدراسات والنشر في ثلاث طبعات، وقد أثارت جدلاً

واسعًا في الأوساط الثقافية العربية

كواحدة من أبرز روايات ما بعد الحادثة.

وأعيد طباعتها ثلاث مرات وظلت واحدة من الروايات التي تثير الكثير من الاهتمام وقد تمت دراستها في العديد

الوسائل الجامعية العربية والأوروبية

والدراسات النقدية.

يقول الشاعر والروائي الإنكليزي

جيروم ريد: «براري الحمو هي الجواب العربي عن النفس المشتركة، إن الغابة التي يرمي إليها نصر الله يُفتح عليها

الاتجاه لصالحها، ولكن من يدخل عليه من خلال البحث

يحمل الحدة الهالاسية لقصيدة نثرية، أو قصيدة غنائية متاجحة لا تخدم السخرية الخاصة بمسرح العبث، التي تيزّن القاء بين الأقلان والخارجي بما يزيد من ادهمها، ويندمجان أحدهما في الآخر عن طريق دينامية المجاز، ورواية «براري الحمو» تدور حول الحدود القصوى، وينبغي أن تؤمر أن أجل رؤيتها التي لا يُ Buckley بها الغوف، ومن أجل اهتمامها بالعقل بمغزيل عن سوان، ومن أجل اعتقادها المطلق بان

من الصواب أن تجري أحداث هذه الرواية في الصراء، فقد قدم لنا نصر الله شمساً سوداء تطلع على رمال بيضاء، إنها مجرة جديدة في الفضاء الداخلي.

في حين ترى الدكتورة سامي الخضراء الجيوسي أن «براري الحمو» من أدق التجارب الجمالية تشربًا لروح

الحداثة، فقد استطاعت المؤلفة الحادثة استنباطها كاملاً ولدفتها، لقد أنتق الفن القصصي

معالمات فريدة بذاتها في الأدب العربي، ومثال ذلك رواية «المنتشر» (رواية برايري الحمو).

أما النافق الإيطالي فلا يُ Buckley بروأية فرق، فرقاً هذه الرواية تعنى وقعوك في أسر الغوص العبد، والغراء

العامض الذي يتوجّد في أمتع كل مخلوق إنساني، متداوّل البشر عبر أعمق الكائنات الحية والجمادات

في تلك الصحراة.

كما تُفسر في رواية معرفة عميقة بأصول وتجاليس الثقافة العربية والثقافة الغربية والتقاليد الأسلوبية في

الآداب والشعر والسistema، إنها واحدة من الروايات الكفيلة باهاراتها هشة الفارق بعيداً عن ذلك الأداء

الشتالكي الذي يُ Buckley محظوظاً على نظر ذات طابع استعمارى، حيث نرى نصر الله في هذه الرواية الرائعة

يستخدم تقنية سردية بارعة موازية لذلك التعرّق في الوعي والإذدواجية التي تعيشها الشخصية الرئيسية

الواحدة التي يُ Buckley في أشكال المخلل المطلقي وسائل المصير وغوري الحياة، أما الشيء الأكيد فهو اثنان نعرف بعد

قراءة لهذه الرواية هي عدها أمّا كتابه هنا في كتاب في الصحرا

وتزويده رفوى مطليه بوجالراس رئيسة قسم الدراسات الشرفية - جامعة إنديانا أنها رواية

مختلفة وبظاهرها انضم إبراهيم نصر الله إلى كتاب ما بعد الحادثة في العالم العربي، والجديد في

سرده هو أن هذا السرد الذي ابتدأ بضمير المتكلم يتوقف ليُ Buckley بضمير المخاطب، أي ليصبح (أنت)

وهذا (أنت) هو الذي يجب أن يُ Buckley أياً (هو) وهو أسلوب قلماً تصل إلى روأية نصر الله في هذه الرواية

بوتوه رواية كاملة هي (التعديل) بضمير المخاطب، غير أن سرد

بوتوه ينبع من أوله إلى آخره، إنما «براري الحمو»، فإنها تتشكل من ثلاثة مسماً، إنها رؤية أدبية

فربيه.

وتقوّي هذه التجرّبة للرواية بتجزئتها أخرى في أشكال النص نفسه، ففي «براري الحمو» كثيرة من الشعور،

وقد يكون ذلك موقعاً من كتاباته السابقة، مما يُ Buckley في هذا النوع الأدبي، وإنما يُ Buckley في بعض

المواقف بعض السمات الخارجية للمسرحية مثل (مشهد) و(ستار)، بحيث تؤدي إلى رؤية أدبية فريدة،

فعالمه عجيب غريب، حللي الصيحة، كابوسي الأجزاء في بعض الأحيان، لم يفزوه تعدد الأصوات وفقدان

الهوية ودهشها، وإنما شاركت في حلقة سلسلة من الفتن الأدبية الأخرى.

يذكر نصر الله أن هذا السرد الذي ابتدأ بضمير المتكلم يتوقف ليُ Buckley بضمير المخاطب، أي ليصبح (أنت)

وهذا (أنت) هو الذي يجب أن يُ Buckley أياً (هو) وهو أسلوب قلماً تصل إلى روأية نصر الله في هذه الرواية

بوتوه رواية كاملة هي (التعديل) بضمير المخاطب، غير أن سرد

بوتوه ينبع من أوله إلى آخره، إنما «براري الحمو»، فإنها تتشكل من ثلاثة مسماً، إنها رؤية أدبية

فربيه.

وقد انتشرت الدعوة العباسية الأولى بين إلينا بعنوان «النصر العباسى

ال独一无二 من مركز دراسات الوحدة العربية

كتاب «النصر العباسى الأول: دراسة في التاريخ السياسي والأداري والمالي» للدكتور عبد العزيز

الدوري

هذا الجلد الثالث من سلسلة الاعمال الكاملة

للمركز العربي الدكتور عبد العزيز الدوري التي

يقدمها مركز دراسات الوحدة العربية في

البلقة الأولى عنه، وكان قد صدر قبله الجلد الأول

في حزيران (يونيو) 2005 بعنوان: «مقدمة في تاريخ صدر الإسلام»، والجلد الثاني في آيلول

(سبتمبر) 2005 بعنوان: «نشأة علم التاريخ عند

العرب».

اما الجلد الذي بين إلينا بعنوان «النصر العباسى

ال独一无二 من مركز دراسات الوحدة العربية

ال独一无二 من مركز دراسات الوحدة العربية

في الرابع والثلاثين من سلسلة الاعمال

الدولية

هذا الجلد الثالث من سلسلة الاعمال الكاملة

للمركز العربي الدكتور عبد العزيز الدوري التي

يقدمها مركز دراسات الوحدة العربية في

البلقة الأولى عنه، وكان قد صدر قبله الجلد الأول

في حزيران (يونيو) 2005 بعنوان: «مقدمة في

تاريخ صدر الإسلام»، والجلد الثاني في آيلول

(سبتمبر) 2005 بعنوان: «نشأة علم التاريخ عند

العرب».

اما الجلد الذي بين إلينا بعنوان «النصر العباسى

ال独一无二 من مركز دراسات الوحدة العربية

ال独一无二 من مركز دراسات الوحدة العربية

في الرابع والثلاثين من سلسلة الاعمال

الدولية

هذا الجلد الثالث من سلسلة الاعمال الكاملة

للمركز العربي الدكتور عبد العزيز الدوري التي

يقدمها مركز دراسات الوحدة العربية في

البلقة الأولى عنه، وكان قد صدر قبله الجلد الأول

في حزيران (يونيو) 2005 بعنوان: «مقدمة في

تاريخ صدر الإسلام»، والجلد الثاني في آيلول

(سبتمبر) 2005 بعنوان: «نشأة علم التاريخ عند

العرب».

وقد انتشرت الدعوة العباسية الأولى بين إلينا بعنوان «النصر العباسى

ال独一无二 من مركز دراسات الوحدة العربية

ال独一无二 من مركز دراسات الوحدة العربية

في الرابع والثلاثين من سلسلة الاعمال

الدولية

هذا الجلد الثالث من سلسلة الاعمال الكاملة

للمركز العربي الدكتور عبد العزيز الدوري التي

يقدمها مركز دراسات الوحدة العربية في

البلقة الأولى عنه، وكان قد صدر قبله الجلد الأول

في حزيران (يونيو) 2005 بعنوان: «مقدمة في

تاريخ صدر الإسلام»، والجلد الثاني في آيلول

(سبتمبر) 2005 بعنوان: «نشأة علم التاريخ عند

العرب».

وقد انتشرت الدعوة العباسية الأولى بين إلينا بعنوان «النصر العباسى

ال独一无二 من مركز دراسات الوحدة العربية

ال独一无二 من مركز دراسات الوحدة العربية

في الرابع والثلاثين من سلسلة الاعمال

الدولية

هذا الجلد الثالث من سلسلة الاعمال الكاملة

للمركز العربي الدكتور عبد العزيز الدوري التي

يقدمها مركز دراسات الوحدة العربية في

البلقة الأولى عنه، وكان قد صدر قبله الجلد الأول

في حزيران (يونيو) 2005 بعنوان: «مقدمة في

تاريخ صدر الإسلام»، والجلد الثاني في آيلول

(سبتمبر) 2005 بعنوان: «نشأة علم التاريخ عند

العرب».

وقد انتشرت الدعوة العباسية الأولى بين إلينا بعنوان «النصر العباسى

ال独一无二 من مركز دراسات الوحدة العربية

ال独一无二 من مركز دراسات الوحدة العربية

في الرابع والثلاثين من سلسلة الاعمال

الدولية

هذا الجلد الثالث من سلسلة الاعمال الكاملة

للمركز العربي الدكتور عبد العزيز الدوري التي

يقدمها مركز دراسات الوحدة العربية في

البلقة الأولى عنه، وكان قد صدر قبله الجلد الأول

في حزيران (يونيو) 2005 بعنوان: «مقدمة في

تاريخ صدر الإسلام»، والجلد الثاني في آيلول

(سبتمبر) 2005 بعنوان: «نشأة علم التاريخ عند

العرب».

وقد انتشرت الدعوة العباسية الأولى بين إلينا بعنوان «النصر العباسى

ال独一无二 من مركز دراسات الوحدة العربية

ال独一无二 من مركز دراسات الوحدة العربية

في الرابع والثلاثين من سلسلة الاعمال

الدولية

هذا الجلد الثالث من سلسلة الاعمال الكاملة

للمركز العربي الدكتور عبد العزيز الدوري التي

يقدمها مركز دراسات الوحدة العربية في

البلقة الأولى عنه، وكان قد صدر قبله الجلد الأول

في حزيران (يونيو) 2005 بعنوان: «مقدمة في

تاريخ صدر الإسلام»، والجلد الثاني في آيلول

(سبتمبر) 2